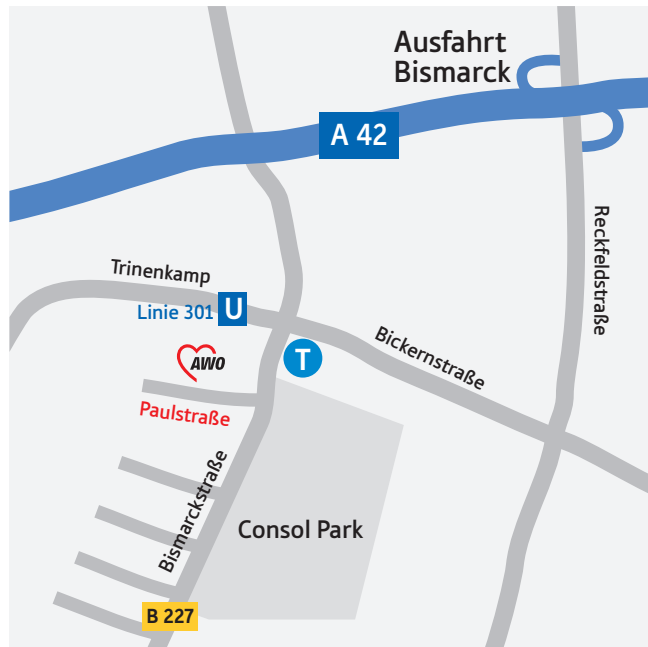


## So erreichen Sie uns

### Vom Gelsenkirchener Hauptbahnhof

- mit der U-Bahn 301  
Richtung Gelsenkirchen-Horst/Essener Straße  
Haltestelle Trinenkamp
- mit dem Bus 382  
Richtung Gelsenkirchen Trinenkamp  
Haltestelle Trinenkamp

Von der Haltestelle geradeaus in den Park, dann nach ca. 150 Metern links (erste Abzweigung) in die Paulstraße.



## Wir sind für Sie da



**Yasemin Akkoç**  
T 0209 60483-14  
M yasemin.akkoc@awo-gelsenkirchen.de



**Ciriacoula Nalbadidaci**  
T 0209 60483-11 oder 0157 88053360  
M ciriacoula.nalbadidaci@awo-gelsenkirchen.de



**Hüriyet Yilmaz**  
T 0209 60483-14  
M hueriyet.yilmaz@awo-gelsenkirchen.de

- Die Beratung ist kostenlos.
- Wir unterliegen der Schweigepflicht.
- Auf Wunsch beraten wir anonym.
- Wir sind interkulturell ausgebildet.

### Offene Sprechstunden

montags 09:00 – 12:00 Uhr  
mittwochs 13:00 – 15:00 Uhr  
donnerstags 09:00 – 12:00 Uhr (auch rumänisch)

Weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung oder per E-Mail



Unterbezirk  
Gelsenkirchen/Bottrop  
Fachdienst Integration • Zuwanderung • Flüchtlinge

AWO Unterbezirk Gelsenkirchen/Bottrop  
Paulstraße 4  
45889 Gelsenkirchen  
www.awo-gelsenkirchen.de  
www.facebook.com/awo.gebot



Unterbezirk  
Gelsenkirchen/Bottrop  
Fachdienst Integration • Zuwanderung • Flüchtlinge



## MBE

**Migrationsberatung**  
für erwachsene Zuwanderer\*innen  
ab 27 Jahren

# Deutsch

Wir beraten und unterstützen Sie in den ersten drei Jahren Ihres Integrationsprozesses:

- Integrations- und Sprachkurse
- Orientierungs- und Integrationshilfen
- Aufenthaltsangelegenheiten
- Lebensunterhalt und Wohnen
- Arbeit, Ausbildung und Beruf
- Gesundheitsfragen
- Ehe, Partnerschaft und Familie

Bei Bedarf vermitteln wir auch an andere Fachdienste.

# English

In the first three years after your arrival we make you an offer of help and consultation:

- Integration and language courses
- Orientation and integration assistance
- Legal issues regarding residence
- Living and housing
- Job, vocational training and profession
- Health questions
- Marriage, partnership and family

If it is necessary we find you a place with other experts.

# български

През първите три години от вашия интеграционен период ви предлагаме помощ и консултация по въпроси свързани с:

- курсове по език и ориентация
- интеграция и пренасочване
- настаняване и начин на живот
- жилище и издръжка
- работа, образование и професия
- здраве и здравно осигуряване
- брак и съвместно съжителство

При необходимост ще свържем и с други консултатски центрове.

# Türkçe

Biz, sizin ilk üç yılınızdaki entegrasyon sürecinizde sizlere aşağıdaki danışma ve yardım hizmetlerini veriyoruz:

- Uyum ve Dil kursları
- Yönlendirme ve entegrasyon yardımları
- Oturum hakkı ile ilgili bilgiler
- Geçim ve Konut
- İş, eğitim ve mesleki bilgilendirme
- Sağlıkla ilgili sorular
- Aile, Evlilik, evlilik benzeri birlikte yaşamı

Ayrıca gerektiğinde konuyla ilgili diğer uzman kuruluşlara sizi yönlendirebiliriz.

# Polski

Oferujemy porady i pomagamy państwu w pierwszych trzech latach procesu integracyjnego w następujących dziedzinach:

- Kursy językowe
- Integracja w nowym środowisku
- Sprawy dotyczące pozwolenia na pobyt
- Zapewnienie środków utrzymania oraz pomoc w sprawach związanych z mieszkaniem
- Zatrudnienie, nauka zawodu oraz zawód
- Pytania dotyczące zdrowia
- Małżeństwo, partnerstwo i rodzina

W razie potrzeby pośredniczymy również w znalezieniu innych poradni specjalistycznych.

# العربية

نساعدكم ونرشدكم في خلال الثلاث سنوات الاولى من مرحله الاندماج.

- دورات وكورسات للغه والاندماج.
- مساعدات للتوجيه ومساعدات للاندماج.
- مسائل وقضايا الاقامة واللجوء.
- المعيشه والسكن.
- الدراسه, العمل والتدريب المهني.
- الصحه والسلامه.
- الاسره, الاطفال والعلاقات الزوجيه.

في حالات الضروره يمكننا التوسط والتواصل مع الدوائر الاخرى.

# Romana

Noi vă consiliem și vă susținem în primii trei ani ai procesului Dvs.de integrare:

- Cursuri de limba germană și integrate
- Sprijin în vederea orientării și integrării
- Aspecte de ordin juridic privind șederea in Germania
- Existență și locuință
- Muncă, educație și profesie
- Probleme legate de sănătate
- Căsătorie, parteneriat și familie

De asemenea, dacă este necesar vă putem oferi și alte servicii de specialitate.

# Русский

Мы консультируем и поддерживаем Вас в течение первых 3 лет Вашего процесса интеграции:

- Языковые и интеграционные курсы
- Способствование в ориентации и интеграции в Германии
- Законодательные акты о пребывании в Германии
- Пособие по обеспечению прожиточного минимума
- Работа, образование и профессия
- Здоровье/жильё
- Брак, партнёрство и семья

При необходимости мы можем направить Вас в другие общественные и государственные организации.

# Kurdi

Em ji bo entegrasona we, J. bo sê(3) saln alikarî piştgrî û şewemenî dikin:

- Ji bo alikarîya ziman û kurasen
- Rê nîşan û entegrasyona we
- Ji bo hikuk(dadaya) û pirsên jibo jîyanê
- Ji bo xanî û jîyana aborî
- Ji bo kar ê peşe ) û perwerdawe
- Pirsên tenduristiya we
- Ji bo zewac û jîyan bihevne nav malbata we de

Ji durên wan ku hewce hebe alikarî ji bo sazî û daireyên din em dikarin bibîn odikar.